

CALL for ATTENTION!

Dear friends of café internationale, dear people, in asylum-system and connected to it in Merseburg (Saalekreis), dear supporters, allies and structures in solidarity,

Shortly before, some words:

Please, read the following news, and decide for yourself what it means to you, look what you think and feel afterwards, and what you want – if you have the feeling and need to talk to someone, you can always contact us, without any pressure to talk about anything that belongs to the following issue, and if you want to tell us something, it's absolutely up to you, what can or will happen afterwards! We stand behind you, with you, and you don't have to be alone with it, for any longer! We never talk to officials without you as well as we're never talking to press, media or other people without your permission!

If you feel unsafe, don't read the information alone, ask friends or family members to do it with you.

In cases of flash backs, disturbing reminders or moments of psychological crisis or/and re-traumatizing phases while reading, please talk to trustworthy people around you, do something that feels good to yourself, like routine things, stay in contact to others. If you need medical or professional psychological support you can call emergency number 112!

Okay, now the news.

Last Friday, Mr. Jan Rosenstein got fired, boss of immigration office Merseburg, chief administrator for all foreigner issues in Saalekreis, got suspended. He is totally off now. He isn't supposed to have any power over all issues and problems of persons, persons in or after their asylum process, maybe like you or your relatives! And at the moment all attention is on his bad behaviour and his hateful personality. (Which isn't including all measures of asylum law but maybe what he did with it!)

What happened?

It's not absolutely clear yet but it seems really serious – cause the head of Saalekreis government fired Mr. Rosenstein directly and without any explanations. What we know so far, and what newspapers reproduce as well, is about some proofs the administration of Saalekreis received, like messages from chats of Mr. Rosenstein, with hate criminal content and violently passages against one or more persons. And that he made pressure with it, to force persons to leave the country – yet we don't know exactly. We'll let you know more as soon as we're getting new information.

What does it mean?

It means this man used his power throughout an illegal way, he committed in crime – which is kind of violence. Since we met him the first time, we all know he is a strictly German who used the law in the most possible worst way to follow his own political ideas/ agenda. All the time, people complained about it and over the last years we demanded responsible politics had to stop him and his war against refugees. The answer was always: "He is right, Mr. Rosenstein is just doing his job" and no one cared about the matters of people here (in Saalekreis...). Most people got angry, depressive, left the area or lived and still live in fear of everything that could possibly happen tomorrow – and people are afraid to fight for their rights because of persons like him. That is far away from anything human, especially from a democratic country!

Since Friday last week, everybody is able to see what kind of man they gave so much power. Even if he's following the rules, his motivation was aggressive and always driven by hatred and racism – which is also saying a lot about everybody who apologized for him using the law or his status in administration.

We know he isn't the only one who is dangerous. But he was one of the top. Now he's gone – for ever, we hope, we fight for. As well as for times to change.

What can we do now?

At first, we are not you, not in your position, not in your daily struggle for freedom of movement and living in peace. Most of us are living in a very privileged situation, never feared deportation or other governmentally attacks against our existence in this country. We know about the strong pressure, we saw it in the past and we're seeing it today, in contact with you. In our solidarity support are a lot of moments where we try to find ways to handle it with you, to fight against it, to stop it, finally it will never end – especially not for you. It's not fair, and to say it once more, it's not your fault, you did nothing wrong – but German society. The societies in this area have to rethink about responsibility and humanity and it shouldn't be your task to remember us. That is the reason why we are here, doing the cafe, support you. We are witnesses.

And what about you?

After reading the news about big change in the so called "Ausländerbehörde", what comes to your mind? Tell us! What do you think, what do you want?

If you made experiences with Mr. Rosenstein or someone else of the staff, where you have the feeling, something was/is (absolutely) wrong, unfair, violently, criminal – in all kind of directions of discriminations like racism, white supremacy, sexual harassment, homophobic, hate crime or you have no name for it, but you feel something bad since this experience – please do not stay alone with it, talk with someone who you can trust about this experiences and feelings. Violence is more than physical, even words or messages on internet or something like that, can be painful. Sometimes they are also used to commit crimes of different kinds.

If you want, contact us and we'll meet in a safe space. And we look what you want, you don't have to talk about it (directly), we also can look together for professional help, check up what is necessary to take care for your safety, anyway, let us know what you need.

We have several connections for different needs. But never ever we'll inform anyone else, without your agreement!

If you know a person, who made experiences like this, don't force them to talk about it, just talk about the options! And if they don't want, let it be!

If you're finished reading the text and are not sure about something feel free to ask us, we are opened for any questions about the topic.

If you're reading our text and you have the feeling it wasn't about you but you have the feeling you have to do something, for something is going to change but you are not sure what and how and so on, contact us, and we're organizing together, looking for ways to fight racism.

Even if you are not from here, you are not living in Saalekreis, or Merseburg but you want to say something, contact us.

Take care and stay tuned

best cafe i.-crew

Contact us via

eMail: cafeinternationale@posteo.de or monitoring-merseburg@posteo.de

facebook: <https://www.facebook.com/cafeinternationalemerseburg>

instagram and twitter: disturb the tristesse

LIGUE PARA ATENÇÃO!

Caros amig@s do café internationale, querid@s povos, do sistema de asilo e com ele ligados em Merseburg (Saalekreis), querid@s apoiantes, aliad@s e estruturas solidárias,

Pouco antes, algumas palavras:

Por favor, leia as notícias a seguir e decida por si mesmo o que significa para você, veja o que você pensa e sente depois, e o que você quer - se você tem o sentimento e precisa de falar com alguém, você sempre pode nos contatar, sem nenhuma pressão para falar sobre qualquer coisa que pertença ao seguinte problema, e se você quiser nos dizer algo, depende totalmente de você, o que pode ou vai acontecer depois! Estamos atrás de você, com você, e você não precisa ficar sozinho com isso por mais tempo! Nunca falamos com funcionários sem você, assim como nunca falamos com a imprensa, mídia ou outras pessoas sem sua permissão!

Se você se sentir inseguro, não leia as informações sozinho, peça a amigos ou familiares para fazerem isso com você.

Em casos de flashbacks, lembretes perturbadores ou momentos de crise psicológica ou / e fases traumatizantes durante a leitura, fale com pessoas de confiança ao seu redor, faça algo que seja bom para você, como coisas rotineiras, fique em contato com os outros. Se necessitar de apoio médico ou psicológico profissional, pode ligar para o número de emergência 112!

Ok, agora as notícias.

Na sexta-feira passada, Jan Rosenstein foi demitido, o chefe do escritório de imigração de Merseburg, o administrador-chefe para todas as questões estrangeiras em Saalekreis, foi suspenso. Ele está totalmente desligado agora. Ele não deve ter qualquer poder sobre todas as questões e problemas das pessoas, pessoas durante ou após o processo de asilo, talvez como você ou seus parentes! E, no momento, toda a atenção está voltada para seu mau comportamento e sua personalidade odiosa. (O que não inclui todas as medidas da lei de asilo, mas talvez o que ele fez com isso!)

O que aconteceu?

Não está absolutamente claro ainda, mas parece muito sério - porque o chefe do governo de Saalekreis demitiu Rosenstein diretamente e sem qualquer explicação. O que sabemos até agora, e o que os jornais também reproduzem, é sobre algumas provas que o governo de Saalekreis recebeu, como mensagens de bate-papos do Sr. Rosenstein, com conteúdo criminoso de ódio e passagens violentas contra uma ou mais pessoas. E que ele pressionou com isso, para forçar as pessoas a deixarem o país - mas não sabemos exatamente. Avisaremos você assim que obtivermos novas informações.

O que isso significa?

Isso significa que esse homem usou seu poder de maneira ilegal, ele cometeu no crime - que é uma espécie de violência. Desde que o encontramos pela primeira vez, todos nós sabemos que ele é um alemão estrito que usou a lei da pior maneira possível para seguir suas próprias idéias / planos políticos. O tempo todo, as pessoas reclamavam disso e, nos últimos anos, exigimos que políticas responsáveis parassem ele e sua guerra contra os refugiados. A resposta era sempre: "Ele tem razão, o Sr. Rosenstein está apenas fazendo o seu trabalho" e ninguém se importou com os assuntos das pessoas aqui em Saalekreis. A maioria das pessoas ficou com raiva, ficou deprimida, saiu da área ou morou e ainda vive com medo de tudo o que poderia acontecer amanhã - e as pessoas têm medo de lutar por seus direitos por causa de pessoas como ele. Isso está longe de qualquer coisa humana, principalmente de um país democrático!

Desde a sexta-feira da semana passada, todos podem ver que tipo de homem deram tanto poder. Mesmo seguindo as regras, sua motivação era agressiva e sempre movida pelo ódio e pelo racismo - o que também diz muito sobre todos que se desculparam por ele usar a lei ou seu status na

administração.

Sabemos que ele não é o único perigoso. Mas ele era um dos melhores. Agora ele se foi - para sempre, esperamos, por isso lutamos.

Bem como para que os tempos mudem.

O que podemos fazer agora?

No início, não somos você, não estamos em sua posição, não estamos em sua luta diária pela liberdade de movimento e pela vida em paz. A maioria de nós está vivendo em uma situação muito privilegiada, nunca tememos a deportação ou outros ataques governamentais contra nossa existência neste país. Sabemos da forte pressão, vimos no passado e estamos vendo hoje, em contato com você. No nosso apoio solidário há muitos momentos em que tentamos encontrar maneiras de lidar com isso com você, de lutar contra isso, de impedi-lo, enfim, isso nunca vai acabar - especialmente não para você. Não é justo e, para dizer mais uma vez, não é sua culpa, você não fez nada de errado - mas a sociedade alemã. As sociedades nesta área têm que repensar sobre responsabilidade e humanidade e não deve ser sua tarefa lembrar-se de nós. Essa é a razão pela qual estamos aqui, fazendo o café, te apoiando. Somos testemunhas.

E você?

Depois de ler as notícias sobre as grandes mudanças na chamada "Ausländerbehörde", o que vem à sua mente? Nos digam! O que você acha, o que você quer?

Se você teve experiências com o Sr. Rosenstein ou outra pessoa da equipe, onde você tem o sentimento, algo estava / está (absolutamente) errado, injusto, violentamente, criminoso - em todos os tipos de discriminação como racismo, supremacia branca, sexual assédio, homofobia, crime de ódio ou você não tem nome para isso, mas você sente algo mal desde essa experiência - por favor, não fique sozinho com isso, converse com alguém em quem você pode confiar sobre essas experiências e sentimentos. A violência é mais do que física, mesmo palavras ou mensagens na internet ou algo assim, podem ser dolorosos. Às vezes, eles também são usados para cometer crimes de diferentes tipos.

Se desejar, entre em contato e nos encontraremos em um local seguro. E nós olhamos o que você quiser, você não precisa falar sobre isso (diretamente), também podemos buscar juntos ajuda profissional, verificar o que é necessário para cuidar da sua segurança, enfim, diga o que você precisa.

Temos várias conexões para diferentes necessidades. Mas nunca informaremos ninguém, sem o seu consentimento!

Se você conhece uma pessoa que fez experiências como essa, não a force a falar sobre isso, apenas fale sobre as opções!

E se eles não querem, deixe estar!

Se você terminou de ler o texto e não tem certeza sobre algo, sinta-se à vontade para nos perguntar, estamos abertos para qualquer dúvida sobre o assunto.

Se você está lendo nosso texto e tem a sensação de que não era sobre você, mas tem a sensação de que tem que fazer algo, pois algo vai mudar, mas você não tem certeza do que e como e assim por diante, entre em contato conosco, e estamos nos organizando juntos, procurando maneiras de combater o racismo.

Mesmo que você não seja daqui, você não mora em Saalekreis ou Merseburg, mas quer nos dizer algo, entre em contato conosco.

Fique atento e fique atento

Melhor café i.-crew

Contate-nos via

e-mail: cafeinternationale@posteo.de ou monitoring-merseburg@posteo.de

facebook: <https://www.facebook.com/cafeinternationalemerseburg>

instagram e twitter: [disturbe the tristesse](#)

OFFENER BRIEF

Liebe Freund*innen des Café Internationale, liebe Menschen, im Asylsystem und/ oder damit verbundenen Strukturen in Merseburg (Saalekreis), liebe Unterstützer*innen, Verbündete und solidarische Strukturen,

Kurz zuvor einige Worte:

Bitte lest die folgenden Nachrichten und entscheidet selbst, was das für euch bedeutet, schaut, was ihr danach denkt und fühlt und was ihr tun möchtet. Wenn ihr das Gefühl habt, mit jemandem sprechen zu müssen, könnt ihr uns jederzeit kontaktieren, ohne Druck, über etwas oder alles zu sprechen, was zum folgenden Thema gehört. Wenn ihr uns etwas sagen möchtet, liegt es ganz bei euch, was danach passieren kann oder wird! Wir stehen mit euch, hinter euch und ihr müsst nicht länger damit allein sein! Wir sprechen niemals mit Beamt*innen oder Behördenmitarbeiter*innen ohne euch. Auch mit Presse, Medien oder anderen Personen teilen wir ohne euer Einverständnis keine Informationen, die euch betreffen (könnten)!

Wenn ihr euch unsicher fühlt, lest die Informationen nicht alleine, sondern bittet Freund*innen oder Familienmitglieder, mit euch gemeinsam zu lesen.

Bei Flashbacks, verstörenden Erinnerungen oder Momenten psychischer Krisen oder / und Re-Traumatisierungsphasen beim Lesen, spricht bitte mit vertrauenswürdigen Personen in eurer Umgebung, tut etwas, das sich für euch gut anfühlt, wie Routinetätigkeiten, und bleibt mit anderen in Kontakt. Wenn ihr medizinische oder professionelle psychologische Unterstützung benötigt, könnt ihr jederzeit die Notrufnummer 112 anrufen!

Okay, jetzt die Nachrichten.

Am vergangenen Freitag wurde Herr Jan Rosenstein entlassen, der Chef der Ausländerbehörde Merseburg, Hauptverwalter/-entscheider für alle Ausländerfragen in Saalekreis, wurde suspendiert. Er wird nicht mehr wiederkommen. Er hat keine Macht mehr über Fragen und Probleme von Migrant*innen, Personen in oder nach ihrem Asylverfahren, vielleicht wie ihr oder eure Verwandten und Freund*innen! Und im Moment liegt alle Aufmerksamkeit auf seinem schlechten Verhalten und seiner hasserfüllten Persönlichkeit. (Was nicht alle Maßnahmen des Asylrechts beinhaltet, aber vielleicht was er damit gemacht hat!)

Was ist passiert?

Es ist noch nicht absolut klar, aber es scheint wirklich ernst zu sein - denn der Regierungschef vom Saalekreis hat Herrn Rosenstein direkt und ohne Erklärungen entlassen. Was wir bisher wissen und was Zeitungen auch wiedergeben, sind einige Beweise, die die Verwaltung vom Saalekreis erhalten hat, wie Nachrichten von Chats von Herrn Rosenstein, mit Hassverbrechen und gewaltsamen Passagen gegen eine oder mehrere Personen. Und dass er damit Druck gemacht hat, Menschen zu zwingen, das Land zu verlassen - aber wir wissen es noch nicht genau. Wir werden euch informieren, sobald wir neue Informationen erhalten.

Was heißt das?

Es bedeutet, dass dieser Mann seine Macht auf illegale Weise eingesetzt hat, er hat Verbrechen begangen - was eine Art von Gewalt ist. Seit wir ihn das erste Mal getroffen haben, wissen wir alle, dass er ein strenger deutscher Mensch ist, der das Gesetz so schlecht wie möglich angewendet hat, um seinen eigenen politischen Ideen und seiner eigenen Agenda zu folgen. Die ganze Zeit haben sich die Leute darüber beschwert und in den letzten Jahren haben wir gefordert, dass verantwortungsbewusste Politik und Politiker*innen ihn und seinen Krieg gegen Geflüchtete stoppen muss/ müssen. Die Antwort war immer: „Er hat Recht, Herr Rosenstein macht nur seinen Job“ und niemand kümmerte sich um die Angelegenheiten der Menschen hier. Die meisten Menschen wurden

wütend, depressiv, verließen die Gegend oder lebten und leben immer noch in Angst vor allem, was morgen passieren könnte - und die Menschen haben aufgrund von Personen wie ihm Angst, für ihre Rechte zu kämpfen. Das ist weit weg von allem Menschlichen und besonders weit weg von einem demokratischen Land!

Seit Freitag letzter Woche kann jede*r sehen, welchem Menschen sie so viel Macht gegeben haben. Selbst wenn er sich an die Regeln hält, war seine Motivation aggressiv und immer von Hass und Rassismus getrieben - was auch viel über jede*n aussagt, der*die sich dafür entschuldigt und schützend vor Rosenstein gestellt hat mit der Begründung, dass er lediglich das Gesetz oder seinen Status in der Verwaltung anwendet und durchsetzt.

Wir wissen, dass er nicht der einzige ist, der gefährlich ist. Aber er war einer der Gefährlichsten. Jetzt ist er weg - für immer, hoffen wir und kämpfen wir für. Sowie für andere Zeiten.

Was können wir jetzt machen?

Zuerst sind wir nicht ihr, nicht in eurer Position, nicht in eurem täglichen Kampf für Bewegungsfreiheit und ein Leben in Frieden. Die meisten von uns leben in einer sehr privilegierten Situation, haben nie eine Abschiebung oder andere staatliche Angriffe gegen unsere Existenz in diesem Land zu befürchten gehabt. Wir wissen um den hohen Druck, wir haben ihn in der Vergangenheit gesehen und wir sehen ihn heute, wenn wir in Kontakt mit euch sind. In unserer Solidaritätsunterstützung gibt es viele Momente, in denen wir versuchen, Wege zu finden, um mit diesem System umzugehen, dagegen anzukämpfen, es zu stoppen, und dennoch wird es niemals enden - besonders nicht für euch. Es ist nicht fair und um es noch einmal zu sagen, es ist nicht eure Schuld, ihr habt nichts falsch gemacht - aber die deutsche Gesellschaft. Die Gesellschaften in Deutschland müssen über Verantwortung und Menschlichkeit nachdenken und es sollte nicht eure Aufgabe sein, uns daran zu erinnern. Das ist der Grund, warum wir hier sind und das Café machen, um euch zu unterstützen. Wir sind Zeug*innen.

Und was ist mit dir?

Was fällt euch ein, nachdem ihr die Nachrichten über die großen Veränderungen in der sogenannten Ausländerbehörde gelesen haben? Erzähl es uns! Was denkst du, was möchtest du?

Wenn ihr mit Herrn Rosenstein oder einer anderen Person der Behörde Erfahrungen gemacht habt, bei denen ihr das Gefühl habt, dass etwas (absolut) falsch, unfair, gewalttätig, kriminell war / ist - hinsichtlich aller Richtungen von Diskriminierungen wie Rassismus, weiße Vormachtstellung, sexuelle Belästigung, Homophobie, Hassverbrechen oder etwas, für das ihr keinen Namen habt, aber euch seit dieser Erfahrung schlecht fühlt - bitte bleibt damit nicht allein, spricht mit jemandem, dem ihr diese Erfahrungen und Gefühle anvertrauen könnt. Gewalt bedeutet mehr als rein physische Übergriffe, auch Wörter oder Nachrichten im Internet oder ähnliches können schmerzhaft und gewalttätig sein. Manchmal werden sie auch verwendet, um Verbrechen verschiedenster Art zu begehen.

Wenn ihr möchtet, kontaktiert uns und wir treffen uns an einem sicheren Ort. Und wir schauen, was eure Bedürfnisse sind, ihr müsst nicht (direkt) darüber sprechen, wir können auch gemeinsam professionelle Hilfe suchen, schauen, was für eure Sicherheit notwendig ist, lasst uns einfach wissen, was ihr braucht.

Wir haben mehrere Netzwerke und Kontakte für unterschiedliche Bedürfnisse. Aber niemals werden wir andere ohne eure Zustimmung über irgendetwas informieren, dass ihr uns anvertraut!

Wenn ihr eine Person kennt, die solche Erfahrungen gemacht hat, zwingt sie nicht, darüber zu sprechen, sondern spricht einfach über Optionen! Und wenn sie nicht wollen, lass es sein und dränge niemanden zu etwas!

Wenn ihr mit dem Lesen des Textes fertig seid und euch nicht sicher seid, ob ihr uns etwas fragen könnt, habt keine Angst, wir sind immer offen für eure Fragen und Anliegen.

Wenn ihr unseren Text lest und das Gefühl habt, dass es nicht um euch geht, aber das Gefühl habt, etwas tun zu müssen, damit sich etwas ändert, ihr aber nicht sicher seid, was und wie und so weiter, kontaktiert uns ebenfalls sehr gerne. Wir werden uns gemeinsam organisieren und nach Wegen, um Rassismus zu bekämpfen.

Auch wenn ihr nicht von hier seid, nicht im Saalekreis, Merseburg oder Umgebung lebt, aber etwas sagen möchtet oder auf dem Herzen habt, schreibt uns einfach.

Pass auf dich auf und bleib dran

beste Grüße

Cafe i.-Crew

Kontaktiert uns über:

E-Mail: cafeinternationale@posteo.de oder Monitoring-merseburg@posteo.de

Facebook: <https://www.facebook.com/cafeinternationalemerseburg>

instagram und twitter: disturb the tristesse